



第10回 日本映画祭(チェコ・プラハ)

**10. ROČNÍK FESTIVALU
JAPONSKÉHO FILMU A KULTURY**

10TH FESTIVAL OF JAPANESE FILM AND CULTURE

日本的な笑い 笑いの古典と現在：時代劇からホラーまで

JAK SE SMĚJÍ JAPONCI

smích klasický i moderní: od historických filmů po horor

JAPANESE LAUGH

classical and modern laugh: from historical movies to horror

16 – 22/2/2017

kino Lucerna Praha

www.eigasai.cz



Is he being mischievous?
Or creative?

We believe young people possess many hidden talents.

That is why we are doing our best to uncover these talents and make certain they do not go to waste.

www.mitsubishicorp.com

 Mitsubishi Corporation

日本大使ご挨拶 pozdrav japonského velvyslance

Mám nesmírnou radost, že se opět koná festival EIGA-SAI, který letos slaví desáté výročí své existence. Nejprve v Praze a posléze v Ostravě bude možno shlédnout celkem 11 japonských filmů. Část z nich poskytla nadace The Japan Foundation, druhou část vybrala a zajistila Česko-japonská společnost. Rád bych z celého srdce poděkoval všem, kdo se i letos o uspořádání festivalu zasloužili, Česko-japonské společnosti, Paláci Lucerna, nadaci The Japan Foundation a především všem partnerům festivalu.



V letošním roce slavíme 60. výročí obnovení česko-japonských diplomatických vztahů. I festival EIGA-SAI je jednou z akcí, kterou si toto výročí připomínáme. Téma letošního festivalu zní „Jak se smějí Japonci“ a já věřím, že uváděné snímky dospělě i děti nejen rozesmějí, ale i dojmou, ba co víc, zapíší se do jejich srdcí.

Z celého srdce bych si přál, aby letošní festival opět prohloubil zájem obyvatel České republiky o japonskou kulturu a napomohl dalšímu rozvoji vzájemné přátelské spolupráce mezi našimi zeměmi.

YAMAKAWA Tetsuo
Velvyslanec Japonska v České republice

「日本映画祭2017」が開催されることを大変嬉しく思います。この映画祭も今回で10回目を迎えることができました。今年は、プラハ市を皮切りに、オストラバで国際交流基金の提供する作品及びチェコ日本友好協会が選んだ作品計11本が上映されます。今年もチェコ・日本友好協会、ルツェルナ宮殿、国際交流基金、協賛各社を初めとする多くの方々にご尽力いただきましたことを心よりお礼申し上げます。

日・チェコ国交回復60周年を迎える本年の記念となる映画祭のテーマは、「日本のエンターテインメント!」です。今回の映画祭では、大人も子供も家族で楽しめる、笑いあり、感動ありの心に残る日本映画をご紹介します。

この機会を通じてチェコの多くの皆様に日本文化への親しみを深めていただき、日・チェコ両国の文化交流がより活発になるよう心より願っております。

駐チェコ日本国大使
山川鉄郎

JAK SE SMĚJÍ JAPONCI?

Jak, kdy, čemu a proč se vlastně smějí Japonci? Mají Japonci vůbec smysl pro humor? To jsou otázky, které neodbytně doléhají na každého, kdo i jen letmo zabloudí do japonského prostředí.

Stejně jako např. vztah ke smrti či jídlu, jimiž se zabývaly minulé dva ročníky festivalu, i vztah Japonců k humoru je velmi specifický. Smích byl na samém počátku japonských dějin a hrál v nich častěji, než by cizince napadlo, zcela zásadní roli. Kdyby se chechotem nepovedlo před věky vylákat z jeskyně sluneční bohyni Amaterasu, svět by dodnes tonul v temnotě. Že prostřednictvím absurdního humoru dosahovali zenoví mistři osvícení, je všeobecně známo, ne každý si ale uvědomí, jak zásadní roli mohl hrát humor pro samuraje v dobách bratrovražedných bojů. Pozoruhodná je i kapitola smíchu vzdorujícího cenzuře v pohnutých letech II. světové války. Ve filmové tvorbě nalezneme specifický typ humoru často mimo vyložené komický žánr, např. v některých historických snímcích či v těch nejlepších japonských hororech - podobně jako tomu bylo a je i ve strašidelných příbězích dávných i soudobých japonských vypravěčů. Některé z těchto aspektů našly své vyjádření i v letošní festivalové dramaturgii: Zmiňovanou roli válečné cenzury a její nečekaně komické důsledky originálním způsobem pojímá artový snímek **Vysoká škola smíchu** (Warai no daigaku), mrazivý humor číší z jinak hororového snímku **Příčesky** (Exte) či sarkastického **Zrození patriarchy** (Kyōso tanjō). Humor jakožto forma vladařského charismatu je působivě vykreslen v historickém velkofilmu **Plovoucí hrad** (Nobō no shiro). Snímek **Vypravěči** (Rakugo monogatari) s ironickým nadhledem zachycuje počátek profesionální dráhy jednoho vyloženě beznadějného adepta tradičního zábavního řemesla. A chybět pochopitelně nemohou ani dvě největší ikony japonské zábavy - kontroverzní Kitano Takeshi a dobrácký Tora-san, hrdina čtyřicetiosmidílné série **Chlapi to maj těžký** (Otoko wa tsurai yo).

Robin Šóen Heřman
programový ředitel festivalu

DĚKUJEME
ZA VAŠI VYTRVALOU PŘÍZEŇ!



HOW DO JAPANESE LAUGH?

How, when, what at and why do Japanese actually laugh? Do they have any sense of humour at all? Those questions inevitably land on anyone who even just briefly strays into Japanese environment.

Just like the relationship to death or food, the themes of the festival's two previous iterations, the relationship Japanese have to laugh is rather specific. Laugh was at the very beginning of Japanese history, and played a fundamental role in it much more often than a foreigner would have thought. If the Sun goddess Amaterasu wasn't lured out of her cave with roaring laugh ages ago, the world would still be drowned in darkness today. The fact that Zen masters achieved enlightenment through absurd humour is widely known nowadays, few however realise how fundamental role could humour play for a samurai in the times of fratricidal fight. Also noteworthy is the chapter of the laugh which resisted the censorship during the World War II. A rather specific kind of humour may be found outside downright comical genres, for example in many historical films, but also in the best of Japanese horrors and scary stories told by ancient as well as contemporary Japanese story tellers – it was their skills that for centuries cultivated ordinary people's humour in the same way classical theatre cultivated the humour of aristocracy. Some of those aspects found their expression in this year's festival program structure: the above-mentioned role of war-time censorship and its unexpectedly comical results are embraced by the art movie **The University of Laugh** (Warai no Daigaku), both the essentially horror film **Hair Extensions** (Exte) or **Many Happy Returns** (Kyōso Tanjō) reek of chilling humour. **The Floating Castle** (Nobō no Shiro), a period epic, masterfully exploits humour as a form of ruler's charisma. **Rakugo Story** (Rakugo Monogatari) paints an ironic perspective of an early career of one particularly hopeless adept of traditional entertainment art. And we couldn't possibly leave out two largest icons of Japanese entertainment – the ever controversial Kitano Takeshi, and the good-natured Tora-san, protagonist of the 48-long film series **It's Tough Being a Man** (Otoko wa tsurai yo).

Robin Shōen Heřman
festival program director

THANK YOU
FOR YOUR STEADY SUPPORT!

Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
RENTANEKO 『レンタネコ』	2012
	Stopáž / Duration:
	110 MIN.
English Title:	Český název:
RENT-A-CAT	PŮJČOVNA KOČEK
Režie / Director	
OGIGAMI Naoko 荻上直子	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
OGIGAMI Naoko	OGIGAMI Naoko
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
ABE Kazutaka	ITŌ Kōsuke
Hrají / Staring	
ICHIKAWA Mikako, KUSAMURA Reiko, MITSUISHI Ken, TANAKA Kei, YAMADA Maho, KOBAYASHI Katsuya	

Poetická každodennost - a kočky, které dokážou vyplnit díru v lidském srdci... Typicky japonský žánrový obrázek, v němž pocit převažuje nad dějem, od populární režisérky filmů Brýle (Eigasai 2013), Záchod či Jídelna u racka, která v předvečer uvedení filmu slaví 45. narozeniny.

Poetical everydayness – and cats which can fill in holes in people's hearts ... A typically Japanese genre picture where feels prevail over story, made by a popular director of films such as Glasses (Eigasai 2013), Toilet or Kamome Diner, celebrating her 45th birthday on the eve of the film screening.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
RAKUGO MONOGATARI 『落語物語』	2011
	Stopáž / Duration:
	111 MIN.
English Title:	Český název:
RAKUGO STORY	VYPRAVĚČI
Režie / Director	
HAYASHIYA Shinpei 林家しん平	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
HAYASHIYA Shinpei	HAYASHIYA Shinpei
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
WATANABE Ryūsuke	
Hrají / Staring	
TAKI Pierre, TABATA Tomoko, YANAGIYA Wasabi, YANAGIYA Gontarō	

S nadsázkou podaný reálný příběh o tom, jak se stát vypravěčem tradičního stylu rakugo. Unikátní projekt režiséra, který je sám v prostředí rakugo doma - styl tohoto prostředí se tak výrazně promítá nejen do děje, ale i do formy snímku. Jde o první film v historii, kde ve všech relevantních rolích vystupují slavní profesionální vypravěči.

An exaggeration of a real story about becoming a professional rakugo story teller, a unique project by a director who also happens to be a rakugka – in other words he knows what he's talking about. The first film ever where all the relevant roles are portrayed by famous professional story tellers.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
EKUSUTE 『エクステ』	2007
	Stopáž / Duration:
	108 MIN.
English Title:	Český název:
HAIR EXTENSIONS	PŘÍČESKY
Režie / Director	
SONO Shion 園子温	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
SONO Shion	SONO Shion, SANADA Makoto, ADACHI Masaki
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
YANAGIDA Hiroo	HASEGAWA Tomoki, SONO Shion
Hrají / Staring	
KURIYAMA Chiaki, ŌSUGI Ren, SATŌ Megumi, SATŌ Miku, TSUGUMI	

Nespoutaný fantasy horor s komediálními prvky o tom, jak se dá manipulovat s duší, která podle tradičních japonských představ sídlí ve vlasech. Lahůdka od tvůrce Kroužku sebevrahů (Eigasai 2015) pro všechny, kdo se nebojí vnímat realitu i hororový žánr nestandardním způsobem...

A wild fantasy horror with elements of comedy about manipulating with a soul which, according to the traditional Japanese beliefs, resides in hair. An exquisite piece from director of the Suicide Club (Eigasai 2015) for those who aren't afraid to perceive reality as well as horror outside the box ...



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
ENTAKU - KOKKO, HITO NATSU NO IMAJIN 『円卓 こっこ、ひと夏のイマジン』	2014
	Stopáž / Duration:
	113 MIN.
English Title:	Český název:
THE ROUND TABLE	KULATÝ STŮL - KOKKO A FANTAZIE JEDNOHO LÉTA
Režie / Director	
YUKISADA Isao 行定 勲	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
NISHI Kanako	ITŌ Chihiro
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
FUKUMOTO Jun	MEINA Co.
Hrají / Staring	
ASHIDA Mana, YASHIMA Norito, AOYAMA Misato, IRIE Jingi, YASHIMA Norito, HANO Aki, ISHIDA Yoshiko, HIRA Mikijirō	

Duchaplně úsměvný snímek pro celou rodinu s nápaditou obrazovou formou pojednává o tom, jak komplikovaný svět dospělých a jeho sofistikované pojmy dokáže analyzovat holčička ze třetí třídy obecné školy, jejímž životním mottem je „samota“.

A wittily amusing film for the entire family, with just as witty camera work and editing, about how a 3rd grade girl, whose life motto is 'loneliness', manages to analyse the complicated world of adults and its sophisticated terminology.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
NOBŌ NO SHIRO 『のぼうの城』	2012
	Stopáž / Duration: 145 MIN.
English Title:	Český název:
FLOATING CASTLE	PLOVOUCÍ HRAD
Režie / Director	
INUDŌ Isshin, HIGUCHI Shinji 犬童一心・樋口真嗣	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
WADA Ryō	WADA Ryō
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
KIYOKU Motonobu, EHARA Shōji	UENO Kōji
Hrají / Staring	
NOMURA Mansai, SATŌ Kōichi, EIKURA Nana, YAMADA Takayuki	

Monumentální historická freska o tom, jak „komediální“ dimenze vztahu k lidem a světu někdy dokáže pohnout dějinami. Odehrává se v r. 1590, v době, kdy vrcholí Hideyoshiho tažení za sjednocení Japonska. V hlavní roli exceluje kultovní herec tradičních žánrů kjōgen a nô NOMURA Mansai.

A monumental period fresco about the 'comedy' dimension of relationship to people and the world being sometimes able to become a major mover of history. It takes place in 1590, at the time of Hideyoshi's campaign for unification of Japan. The lead role is brilliantly portrayed by a famous star of the traditional genres of kyogen and noh NOMURA Mansai.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
TAIMUSUKŪPU HANTĀ - AZUCHI-JŌ SAIGO NO ICHINICHI 『劇場版 タイムスcoopハンター 安土城 最後の1日』	2013
	Stopáž / Duration: 102 MIN.
English Title:	Český název:
TIME SCOOP HUNTER	LOVEC SÓLOKAPRŮ - POSLEDNÍ DEN HRADU AZUCHI
Režie / Director	
NAKAO Hiroyuki 中尾浩之	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
	NAKAO Hiroyuki
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
OGAWA Miki	TODA Nobuko
Hrají / Staring	
KANAME Jun, KAHŌ, UESHIMA Ryūhei, TOKITŌ Saburō	

Sci-fi komedie s prvky historického pseudodokumentu o investigativních novinářích putujících časem za svými sólokapy... Jeden z typických příkladů přerodu populárního televizního seriálu v úspěšný celovečerní film.

A sci-fi comedy with elements of historical pseudo-documentary about an investigative journalist travelling through time to hunt down his scoops ... One of the typical examples of a popular TV series being transformed into a successful film.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
KYŌSO TANJŌ 『教祖誕生』	1993
	Stopáž / Duration:
	95 MIN.
English Title:	Český název:
MANY HAPPY RETURNS	ZROZENÍ PATRIARCHY
Režie / Director	
TENMA Toshihiro 天間敏宏	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
KITANO Takeshi	NABESHIMA Toshio, TANAKA Hideko
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
KAWAKAMI Kōichi	FUJII Naoyuki
Hraji / Staring	
HAGIWARA Masato, KITANO Takeshi, KISHIBE Ittoku, SHIMOJŌ Masami	

KITANO Takeshi - v zahraničí obdivovaný režisér, ověčený vavříny z většiny prestižních festivalů, v Japonsku především zbožňovaný bavič a celebrita. Tentokrát jako autor literární předlohy a představitel klíčové role v satirickém snímku o tom, jak se duchovní fikce může nečekaně změnit v realitu...

KITANO Takeshi, a director admired abroad, with laurels from most major festivals, an adored entertainer and a celebrity in Japan, this time around however the author of and /the author of/ the original story actor in a satirical flick about a spiritual fiction unexpectedly turning into reality ...



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
ST AKA TO SHIRO NO SŌSA FAIRU 映画『ST赤と白の捜査ファイル』	2015
	Stopáž / Duration:
	110 MIN.
English Title:	Český název:
ST - THE RED AND WHITE INVESTIGATION FILE	ST - ČERVENÁ A BÍLÁ AKTA
Režie / Director	
SATŌ Tōya 佐藤東弥	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
KONNO Bin	WATANABE Yūsuke
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
	KIMURA Hideakira
Hraji / Staring	
FUJIWARA Tatsuya, OKADA Masaki, SHIDA Mirai, KUBOTA Masataka	

Ještě před rokem to mohla být fantazie, dnes je to realita. Akční thriller s komediálními prvky - příběh tajemného tvůrce sofistikovaného počítačového viru a elitního „vědeckého“ komanda (zkratka „ST“ v názvu znamená „Scientific Task Force“), které je mu na stopě.

Only a year ago this might have been a fantasy, today it's reality. An action thriller with elements of comedy – a story of a mysterious creator of a sophisticated computer virus with an elite 'scientific' commando (the ST stands for 'Scientific Task Force') on his trail.



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
WARAI NO DAIGAKU 『笑の大学』	2004
	Stopáž / Duration:
	120 MIN.
English Title:	Český název:
THE UNIVERSITY OF LAUGH	VYSOKÁ ŠKOLA SMÍCHU
Režie / Director	
HOSHI Mamoru 星護	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
MITANI Kōki	MITANI Kōki
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
TAKASE Hiroshi	HOMMA Yūsuke
Hrají / Staring	
YAKUSHO Kōji, INAGAKI Gorō	

YAKUSHO Kōji, sám původně magistrátní úředník, a jeho herecký koncert: Holá místnost „úřadu pro kulturu“ - a v ní souboj cenzora humoru s autorem kabaretních her. Satirický snímek o tom, jak někdy může propaganda svými cenzurními zásahy paradoxně vytvořit z tuctového dílka skvost...

YAKUSHO Kōji, originally a city council officer, and his brilliant acting at its best: An unfurnished room at the 'Culture Office' and a showdown between a humour censor with a vaudeville playwright. A satirical film about propaganda paradoxically censoring a mediocre play into an absolute gem ...



Original Title:	Vyrobeno / Produced in:
NEKO-ZAMURAI 『猫侍』	2014
	Stopáž / Duration:
	100 MIN.
English Title:	Český název:
SAMURAI CAT	KOČIČÍ SAMURAJ
Režie / Director	
YAMAGUCHI Yoshitaka 山口義高	
Námět / Based on	Scénář / Screen play
Nagamori Yūji	NAGAMORI Yūji, YAMAGUCHI Yoshitaka, JOUJOU Hideo
Kamera / Cinematography	Hudba / Music
KOMATSUBARA Shigeru	ENDŌ Kōji
Hrají / Staring	
KITAMURA Kazuki, RENBUTSU Misako, ASARI Yōsuke	

Historická komedie o obávaných samurajích, kteří se v době míru museli v rámci obživy spokojit i s tak ponižujícími úkoly, jako je péče o kočku. Někdy ale život kočky může mít málem stejnou cenu jako život knížete...

A period comedy about feared samurais who in the time of peace had to resort to such degrading jobs as cat sitting in order to make ends meet. Sometimes however a cat's life may be worth almost the same as the life of a landlord.



Original Title: OTOKO WA TSURAI YO - 15: TORAJIRŌ AIAI-GASA 『男はつらいよ 寅次郎相合い傘』	Vyrobeno / Produced in: 1975
English Title: IT'S TOUGH BEING A MAN 15: TORA-SAN MEETS THE SONGSTRESS AGAIN	Český název: CHLAPI TO MAJ TĚŽKÝ 15: TORA POD DEŠTNÍKEM
Režie / Director YAMADA Yōji	Scénář / Screen play YAMADA Yōji, ASAMA Yoshitaka
Námět / Based on YAMADA Yōji	Hudba / Music YAMAMOTO Naozumi
Kamera / Cinematography TAKAHA Tetsuo	Hrají / Staring ATSUMI Kiyoshi, BAISHŌ Chieko, RYŪ Chishū, MAEDA Gin, ASAOKA Ruriko, FUNAKOSHI Eiji

Japonský humor bez Tora-sana by byl jako ten český bez Švejka. Mezi léty 1969 a 1995 vzniklo celkem 48 filmových příběhů dobráckého světáka z tokijské čtvrti Katsushika. Tora-san se stal ikonou, k níž minimálně dvě generace Japonců ve chvílích splínu upínají své naděje.

Japanese humour without Tora-san would be just like Czech one without Švejk. 48 stories of the good-natured 'dandy' from the Tokyo's Katsushika ward were filmed between 1969 and 1995. Tora-san has become an icon to which at least two generations of Japanese look up when they feel down and out.



DOPROVODNÝ PROGRAM výběr ACCOMPANYING EVENTS selection

sobota / Saturday 18/2, 18:00, kinosál / Cinema Great Hall
**frašky kjōgen / Tradiční humor v soudobém Japonsku
kyōgen farces** / lecture „Traditional Laugh in Contemporary Japan“

Tradiční frašky „**Papouškování**“ (Kuchimane) a „**Mandarinky**“ (Kōji) v podání brněnského Divadla kjōgenu letos doplní multimediální přednáška největšího žijícího českého experta **Ondřeje Hýbla** a malá interaktivní dílna kjōgenu a jeho technik smíchu úplně pro všechny. Lecture by leading Czech specialist Ondřej Hýbl will be followed by performance of two kyōgen pieces (Kuchimane and Kōji / Kyōgen Theatre Brno) and a small workshop of laughing techniques for everybody. **(in Czech language only)**



neděle / Sunday 19/2, 18:00, kinosál / Cinema Great Hall
**Hudební happening - bubny taiko, shamisen, shakuhachi
Music happening with taiko drums, shamisen and shakuhachi**

Eigasai si už neumíme představit bez energií nabitého vystoupení bubenic-
ké skupiny **Wadaiko yosa-yosa** a jejich hostů - těmi letošními budou **SATŌ
Kenya**, sólista na tradiční strunný nástroj shamisen, a **Marek Matvíja**, hráč
na bambusovou flétnu shakuhachi.



Since the time of the first Eigasai we can hardly imagine its program without the vibrant performance by the Czech group Wadaiko yosa-yosa (practicing the traditional way of wadaiko drums playing) and its guests. This year's guests will be shamisen player SATŌ Kenya and Marek MATVIJA on the shakuhachi bamboo flute.

sobota / Saturday 18/2, 12:30 - 17:30, Mramorový sál / Marble Hall
Dílny pro celou rodinu / Family workshops of Japanese arts and crafts

- dílny: origami, kaligrafie, výroba lotosových květů (hasu no hana) z hedvábí, výroba bambusových větrníků (takezaiku kazaguruma)
- herny: go, šógi, japonská hra fukuwarai
- ukázka aktivit sekce japonského meče (Nihonto kenkyūkai)
- japonské pochoutky: restaurace Miyabi, Japonská domácí cukrárna
- prodej tradičních japonských výrobků, studijních materiálů a dalších publikací
- informace o japonských aktivitách v ČR, kursech japonštiny a tradičních uměleckých disciplín



podpora | supported by



Další partner | Other Partner



Mediální partneři | Media Partners



Organizátoři | Organized by



Kulturní akce k 60. výročí obnovení diplomatických styků
mezi Českou republikou a Japonskem

日・チェコ国交回復60周年記念事業



ČESKO-JAPONSKÁ SPOLEČNOST

チェコ・日本友好協会 CZECH-JAPANESE ASSOCIATION

Občanské sdružení zaměřené na rozvoj spolupráce
a vzájemného porozumění mezi Českou republikou
a Japonskem

PRO VEŘEJNOST

výuka japonštiny (děti, dospělí, senioři)
konverzace, individuální kurzy, soutěž v japonštině

výuka tradičních disciplín
kaligrafie, tušová malba, ikebana, flétna šakuhači ...

festivally, koncerty, výstavy, dílny, besedy, sympózia ...

japonské programy pro školy, firmy, instituce

PRO ČLENY

odborné sekce a zájmové kluby (japonský meč,
bonsaje a zahrady, bubny taiko ...)

čajová škola Urasenke
ikebana školy Sōgetsu

společenské a výměnné akce
informační servis, slevy ...

PUBLIKACE

učebnice a cvičebnice japonštiny, sborníky Kokoro,
překlady beletrie ...

KULTURNÍ A INFORMAČNÍ STŘEDISKO ČJS

Na Můstku 8/380, 110 00 Praha 1
Tel. 224 216 032 (po-čet 13.00-18.00)
e-mail office@japan.cz

www.japan.cz



16 2 čt/Thu	19:00	slavnostní zahájení Půjčovna koček Rentaneko 『レンタネコ』 / Rent-a-cat OGIGAMI Naoko 荻上直子 / 2012 / 110 min.
17 2 pá/Fri	18:30	Vyprávěči Rakugo monogatari 『落語物語』 / Rakugo Story HAYASHIYA Shinpei 林家しん平 / 2011 / 111 min.
	21:00	Příčesky Ekusute 『エクステ』 / Hair Extensions SONO Shion 園子温 / 2007 / 108 min.
18 2 so/Sat	12:30 – 17:30	Dílny pro celou rodinu (Mramorový sál) Culture workshops at the Lucerna Marble Hall
	15:30	Kulatý stůl - Kokko a fantazie jednoho léta Entaku - Kokko, hito natsu no imajin 『円卓 こっこ、ひと夏のイマジン』 / The Round Table YUKISADA Isao 行定 勲 / 2014 / 113 min.
	18:00 (in Czech language only)	frašky kjógen Tradiční humor v soudobém Japonsku frašky Papouškování a Mandarinky / interaktivní minidílna / přednáška (Ondřej Hýbl) Lecture „Traditional Laugh in Contemporary Japan“ + kyógen performance with a small workshop
	20:00	Plovoucí hrad Nobō no shiro 『のぼうの城』 / Floating Castle INUDŌ Isshin, SHINJI Higuchi 犬童一心・樋口真嗣 / 2012 / 145 min.
19 2 ne/Sun	12:00 – 15:00	Symposium Manganime (Mramorový sál) Manganime symposium at the Lucerna Marble Hall www.manganime.cz
	15:30	Lovec sólokaprů - Poslední den hradu Azuči Taimusukūpu hantā - Azuchi-jō saigo no ichinichi 『劇場版 タイムスcoopハンター 安土城 最後の1日』 Time Scoop Hunter / NAKAO Hiroyuki 中尾浩之 2013 / 102 min.
	18:00	Hudební happening s bubny taiko Musical happening - wadaiko, shakuchachi, shamisen
	20:00	Zrození patriarchy Kyōso tanjō 『教祖誕生』 / Many Happy Returns TENMA Toshihiro 天間敏宏 / 1993 / 95 min.
20 2 po/Mon	18:30	ST - Červená a bílá akta ST Aka to shiro no sōsa fairu 映画『ST赤と白の捜査ファイル』 / ST - The Red and White Investigation File SATŌ Tōya 佐藤東弥 / 2015 / 110 min.
21 2 út/Tue	18:30	Vysoká škola smíchu Warai no daigaku 『笑いの大学』 / The University of Laugh / HOSHI Mamoru / 星 護 / 2004 / 120 min.
22 2 st/Wed	18:00	Kočičí samuraj Neko-zamurai 『猫侍』 / Samurai Cat / YAMAGUCHI Yoshitaka 山口義高 / 2014 / 100 min.
	20:30	Chlapi to maj těžký 15: Tora pod deštníkem Otoko wa tsurai yo - 15: Torajirō aiiai-gasa 『男はつらいよ 寅次郎相合い傘』 / It's Tough Being a Man 15: Tora-san Meets the Songstress Again YAMADA Yōji / 1975 / 91 min.

Všechny filmy v japonském znění s českými i anglickými titulky.
Vstupné na jednotlivé filmy 90 Kč, zvýhodněné permanentky
All film in original versions subtitled in both Czech and English.
Single entry tickets 90 CZK, discounted accreditations.
Změna programu vyhrazena | The program is subject to change.